Cultural Encounters in the Romance of Medieval England

Edited by CORINNE SAUNDERS

D. S. BREWER
## Contents

Preface vii

Notes on Contributors ix

1. Introduction 1
   Corinne Saunders

2. Original and Translation: Bevis’s Mother in Anglo-Norman and Middle English 11
   Ivana Djordjević

3. Chronicle and Romance: The Story of Ine and Æthelburgh 27
   Tony Davenport

4. The King Over the Water: Exile-and-Return Revisited 41
   Rosalind Field

5. Ineffectual Monarchs: Portrayals of Regal and Imperial Power in *Ipomedon*, *Robert le Diable* and *Octavian* 55
   Judith Weiss

6. English Identity and the Law in *Havelok the Dane*, *Horn Childe* and *Maiden Rimnild* and *Beues of Hamtoun* 69
   Robert Rouse

7. The True Romance of *Tristrem* and *Ysoude* 85
   Phillipa Hardman

8. Did Knights Have Baths? The Absence of Bathing in Middle English Romance 101
   Elizabeth Archibald

9. Some Notes on ‘Ennobling Love’ and its Successor in Medieval Romance 117
   Derek Brewer

10. ‘Therof seyus clerkus’: Slander, Rape and *Sir Gowther* 135
    Neil Cartlidge

11. Beyond the Kick: Women’s Agency in *Athelston* 149
    Nancy Mason Bradbury

12. *Torrent of Portyngale* and the Literary Giants 159
    Roger Dalrymple
13. Thomas of Erceldoune: Romance as Prophecy
   Helen Cooper

Index